

comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

INFORME

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

25º período de sesiones (extraordinario)

Ginebra, Suiza, 13 - 15 de febrero de 2003

ÍNDICE

	Párrafos
I. INTRODUCCIÓN	1 - 3
II. APROBACIÓN DEL PROGRAMA	4
III. INFORME DE LA 51ª REUNIÓN (EXTRAORDINARIA) DEL COMITÉ EJECUTIVO	5 - 6
IV. EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LAS CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE LA EVALUACIÓN CONJUNTA FAO/OMS DEL CODEX ALIMENTARIUS Y OTROS TRABAJOS DE LA FAO Y LA OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS	7 - 38
V. FONDO FIDUCIARIO EN FAVOR DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO Y LOS PAÍSES EN TRANSICIÓN EN LA LABOR DE LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS	39 - 51
APÉNDICE I: Lista de participantes	Página 8
APÉNDICE II: Declaración de la Comisión del Codex Alimentarius sobre los resultados de la evaluación conjunta FAO/OMS del Codex Alimentarius y otros trabajos de la FAO y la OMS en materia de normas alimentarias	Página 29

RESUMEN

La Comisión adoptó una Declaración sobre los resultados de la Evaluación Conjunta FAO/OMS del Codex Alimentarius y otros trabajos de la FAO y la OMS en materia de normas alimentarias (Apéndice II). La Comisión:

- *apoyó el enfoque general del informe de la Evaluación y expresó su compromiso de poner en práctica estrategias que respondieran a los objetivos de las recomendaciones en él contenidas (párr. 30 y Declaración: párrafo 1);*
- *expresó la opinión de que su mandato actual de proteger la salud de los consumidores y garantizar prácticas leales en el comercio de alimentos seguía siendo apropiado, aunque quizás pudiera examinarse en el futuro (párr. 14 y Declaración: párr. 5);*
- *destacó que la primera prioridad sería elaborar normas que tuvieran un efecto en la salud de los consumidores y la inocuidad de los alimentos (párr. 15-17 y Declaración: párr. 5);*
- *convino en que debería tener mayor independencia, dentro de la estructura general de la FAO y la OMS, para proponer y ejecutar su programa de trabajo y presupuesto, una vez aprobado por ambas organizaciones patrocinadoras (Declaración: párr. 7);*
- *apoyó firmemente la recomendación de que se ampliara la Secretaría y de que el nivel y la composición de su personal se ajustaran a las mayores necesidades de la Comisión (Declaración: párr. 8);*
- *manifestó la opinión de que era necesario que dentro de las organizaciones patrocinadoras existiera capacidad suficiente para brindar asesoramiento científico en tiempo oportuno; de que esta labor debía tener una identidad más clara dentro de las Organizaciones, vínculos más estrechos con las prioridades del Codex y coordinación interna, así como disponer de recursos considerablemente mayores, y de que era necesario reforzar más aún su independencia de las influencias externas, así como su transparencia en el marco de la FAO y la OMS (párr. 23 y Declaración: párr. 9);*
- *solicitó un enfoque más coordinado entre la FAO y la OMS respecto de la creación de capacidad, y pidió a las organizaciones patrocinadoras que analizaran cuanto antes los medios de que disponían para realizar tal creación de capacidad e informaran a la Comisión del Codex Alimentarius sobre el modo en que podrían ejecutar la coordinación y la distribución del trabajo sobre la base de sus respectivos aspectos positivos y sinergias (párr. 24 y Declaración: párr. 10);*
- *pidió a la FAO y la OMS que proporcionaran más recursos del Programa Ordinario, complementados con un aumento de los recursos extrapresupuestarios cuando fuera necesario, para fortalecer el Codex y la labor relacionada con el Codex en ambas organizaciones (párr. 35 y Declaración: párr. 11);*
- *pidió a los Estados Miembros que apoyaran el seguimiento del proceso de la Evaluación, incluso mediante sus declaraciones y posiciones en la Asamblea Mundial de la Salud y en el Consejo y la Conferencia de la FAO (Declaración: párr. 12);*
- *elaboró una estrategia para el seguimiento de los resultados de la Evaluación en su siguiente período de sesiones (ordinario), que se celebraría en junio/julio de 2003 (párr. 25-27 y Declaración: párr. 13).*

La Comisión expresó su agradecimiento a la OMS y la FAO por haber establecido el Fondo Fiduciario en favor de la Participación de los Países en Desarrollo y los Países en Transición en la Labor del Codex. Asimismo acogió con satisfacción las disposiciones adoptadas como resultado de los debates de la 51ª reunión del Comité Ejecutivo a fin de fortalecer la relación entre el Grupo Consultivo de la FAO y la OMS, el Comité Ejecutivo y la Comisión del Codex por medio de informes y debates periódicos (párr. 39-48).

I. INTRODUCCIÓN

1. La Comisión del Codex Alimentarius celebró su 25º período de sesiones (extraordinario) en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (Suiza), del 13 al 15 de febrero de 2003. Convocaron el período de sesiones los Directores Generales de la FAO y la OMS, de conformidad con una recomendación formulada por el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius en su 50ª reunión, con objeto de examinar el informe de la Evaluación Conjunta FAO/OMS del Codex Alimentarius y otros Trabajos de la FAO y la OMS sobre Normas Alimentarias, y permitir a los países miembros expresar sus opiniones sobre los resultados de la Evaluación antes de que las recomendaciones de ésta se presentaran a los Órganos Rectores de la FAO y la OMS.

2. Presidió el período de sesiones el Presidente de la Comisión del Codex Alimentarius, Sr. Thomas Billy (Estados Unidos de América); asistieron 145 delegados en representación de 50 miembros de la Comisión, y 44 representantes de 5 organizaciones internacionales intergubernamentales y 20 organizaciones no gubernamentales que participaron en calidad de observadores. En el Apéndice I del presente informe figura la lista completa de los participantes, incluida la Secretaría.

3. La Directora General de la Organización Mundial de la Salud, Dr. Gro Harlem Brundtland, y el Sr. Hartwig de Haen, Subdirector General del Departamento Económico y Social de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, inauguraron el período de sesiones.

II. APROBACIÓN DEL PROGRAMA

4. La Comisión aprobó el programa provisional (ALINORM 03/25/1) como programa del período de sesiones.

III. INFORME DE LA 51ª REUNIÓN (EXTRAORDINARIA) DEL COMITÉ EJECUTIVO ¹

5. El Presidente de la Comisión del Codex Alimentarius presentó el informe de la 51ª reunión (extraordinaria) del Comité Ejecutivo, de conformidad con el párrafo 5 del Artículo III del Reglamento de la Comisión. El Presidente informó de que el Comité Ejecutivo había apoyado firmemente el enfoque general del informe de la Evaluación y había acordado que había que examinarlo adecuadamente y sin demora. Se habían determinado varias cuestiones que requerían un examen posterior, pero el Comité Ejecutivo consideraba que ello no debía impedir el proseguimiento de los trabajos. El Comité Ejecutivo reconoció que el objeto del 25º período de sesiones de la Comisión era proporcionar a la FAO y la OMS las opiniones de la Comisión sobre la Evaluación, y por consiguiente había preparado, para que la Comisión lo examinara, un proyecto de declaración que habría de presentarse a los Órganos Rectores de la FAO y la OMS.

6. Por otro lado, el Comité Ejecutivo había recibido un informe sobre los avances logrados hacia el objetivo de establecer un Fondo Fiduciario FAO/OMS en favor de la Participación de los Países en Desarrollo y los Países en Transición en la Labor de la Comisión del Codex Alimentarius. El Comité acogió con satisfacción las noticias sobre los progresos del Fondo Fiduciario y sobre las conexiones que habría entre el Grupo Consultivo encargado de administrar el Fondo y la Comisión y el Comité Ejecutivo. El Comité invitó al Grupo Consultivo a que presentara un informe sobre los progresos relacionados con el Fondo Fiduciario en las reuniones del Comité Ejecutivo y la Comisión de junio/julio de 2003.

¹ ALINORM 03/25/2

IV. EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LAS CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE LA EVALUACIÓN CONJUNTA FAO/OMS DEL CODEX ALIMENTARIUS Y OTROS TRABAJOS DE LA FAO Y LA OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS ²

7. Por invitación del Presidente el profesor Bruce Traill, director del equipo de la Evaluación, presentó el informe de la misma y destacó el marcado carácter consultivo del proceso de evaluación. El Prof. Traill destacó las principales recomendaciones destinadas a aumentar la eficiencia del proceso del Codex; fortalecer el asesoramiento científico; aumentar la participación de los países en desarrollo en la elaboración de normas y la evaluación de riesgos, y mejorar la creación de capacidad. Asimismo indicó que estas recomendaciones no debían examinarse por separado sino dentro de su marco general.

8. El profesor Ken Buckle, hablando en nombre del Cuadro de Expertos, recordó que el informe de la Evaluación reflejaba el consenso alcanzado entre el Cuadro de Expertos y el equipo de la Evaluación gracias a las amplias consultas mantenidas. El profesor insistió en la necesidad de hacer frente a los distintos problemas detectados en el proceso de evaluación a fin de satisfacer las necesidades de los Estados Miembros en el futuro.

9. El representante de la OMS informó a la Comisión de que la Junta Ejecutiva de su Organización había acordado que se preparara un proyecto de resolución sobre la Evaluación para que lo examinara la Asamblea Mundial de la Salud, sobre la base de las opiniones expresadas por los Estados Miembros en el presente período de sesiones. El representante indicó que la OMS había incrementando considerablemente la parte de su presupuesto que se asignaba a actividades relativas a la inocuidad de los alimentos, y que se había realizado un esfuerzo sustancial para lograr la participación del sector de la sanidad en los Estados Miembros. Se estaba examinando el asesoramiento científico proporcionado al Codex y los Estados Miembros en cooperación con la FAO con objeto de reforzar la base científica de las normas del Codex.

10. El representante de la FAO indicó que las recomendaciones de la Comisión referentes a la Evaluación se remitirían al Consejo y la Conferencia de la FAO y que también se examinarían las consecuencias presupuestarias, que se expondrían de manera transparente para que los Estados Miembros pudieran hacer observaciones al respecto. El representante puso de relieve la estrecha cooperación establecida con la OMS en materia de asesoramiento científico, y recordó que éste constituía un aspecto altamente prioritario para ambas Organizaciones. El representante hizo hincapié en la importancia de un enfoque que considerara la cadena alimentaria a fin de asegurar la inocuidad del suministro de alimentos en todas sus etapas.

11. La Comisión expresó su agradecimiento al equipo de la Evaluación y al Cuadro de Expertos por su excelente labor, y por el análisis exhaustivo de cuestiones complejas que tendrían gran importancia en la labor futura del Codex, la FAO y la OMS.

12. A propuesta del Presidente, la Comisión mantuvo un debate general sobre los aspectos principales de la recomendaciones indicadas por el Comité Ejecutivo: el mandato; las prioridades; la creación de una Junta Ejecutiva, en relación con el Comité Ejecutivo existente, y de un Comité de Gestión de Normas; la definición del consenso; el asesoramiento científico especializado, y la creación de capacidad. Asimismo el Presidente aconsejó que las recomendaciones no se examinaran individualmente sino considerando su relación general con todos estos temas.

13. Varias delegaciones, aun apoyando los objetivos de la Evaluación y el enfoque general de las recomendaciones, expresaron sus reservas con respecto a varias de éstas. Algunas manifestaron su opinión de que en el ámbito del Codex no se tenían suficientemente en cuenta los problemas y las prioridades de los países en desarrollo, especialmente en las prioridades de los comités del Codex, y que este asunto debía examinarse detalladamente. Una delegación expresó su inquietud respecto del análisis presentado en el informe de la Evaluación, en especial por el acento que se ponía en un solo indicador económico.

² ALINORM 03/25/3 Conclusiones y recomendaciones de la Evaluación Conjunta FAO/OMS del Codex Alimentarius y otros Trabajos de la FAO y la OMS sobre Normas Alimentarias; ALINORM 03/25/3-Add.1 (Respuesta de la Administración de la FAO e Informe del Director General de la OMS al Consejo Ejecutivo de la OMS); ALINORM 03/25/3-Add.2 (Nota de la Secretaría); observaciones no solicitadas de la India, Malasia, 49P, CI, IFAH (CAC/LIM 1); CAC25/LIM 2 Chile (CAC/LIM 2); Argentina (CAC/LIM 3); Japón, Filipinas, ICGMA (CAC/LIM 4); Tailandia (CAC/LIM 5); Costa Rica (CAC/LIM 7).

A. MANDATO

14. Muchas delegaciones manifestaron la opinión de que el doble mandato actual de la Comisión, según se establecía en el Artículo 1 de sus Estatutos, era apropiado y se ajustaba a los objetivos del Codex. Algunas delegaciones, aunque apoyaban esta postura, propusieron también seguir examinado el mandato en el futuro, especialmente para aclarar lo que se quería decir con “prácticas equitativas en el comercio alimentario”. Se sugirió que podría considerarse la inclusión de una definición específica en el Manual de Procedimiento. La Comisión **convino** en que el mandato actual debía mantenerse, pero podría examinarse en el futuro.

B. PRIORIDADES

15. La Comisión reafirmó que la prioridad máxima en el establecimiento de normas del Codex era la protección de la salud de los consumidores y la inocuidad de los alimentos, y señaló que sería necesario seguir examinando en el futuro las otras prioridades.

16. Varias delegaciones respaldaron la labor del Codex relativa a las normas destinadas a garantizar prácticas equitativas en el comercio, en la inteligencia de que las normas del Codex sólo deberían abordar los factores esenciales de calidad reglamentados por los gobiernos mientras que la calidad comercial debería dejarse en manos de los interlocutores comerciales. Varias delegaciones y algunos observadores subrayaron la importancia de que la labor del Codex garantizara información y posibilidad de elección para los consumidores. Otras delegaciones opinaron que este aspecto no debería considerarse entre las prioridades.

17. Varias delegaciones expresaron su desacuerdo con la Recomendación 6, que se refería a las directrices para la determinación de niveles aceptables de protección³.

C. CREACIÓN DE NUEVOS ÓRGANOS

18. Muchas delegaciones expresaron su preocupación por las recomendaciones relativas a la creación de una Junta Ejecutiva y un Comité de Gestión de Normas, ya que no era probable que ello aumentase la transparencia, la eficacia o el carácter integrador del proceso y además conllevaría importantes costos adicionales. Estas delegaciones se mostraron a favor de la celebración de períodos de sesiones anuales de la Comisión por considerar que constituiría un medio eficaz de aligerar el proceso de establecimiento de normas, dado que sólo la Comisión podía adoptar textos finales del Codex. Propusieron estudiar el modo en que podrían examinarse las funciones del Comité Ejecutivo conjuntamente con la celebración de períodos de sesiones anuales de la Comisión, especialmente con respecto a la gestión de normas y la planificación estratégica.

D. CELEBRACIÓN DE PERÍODOS DE SESIONES ANUALES DE LA COMISIÓN

19. La Comisión apoyó la idea de celebrar períodos de sesiones anuales pero hizo notar que su realización estaba vinculada con el funcionamiento del Fondo Fiduciario, ya que este último era indispensable para facilitar la participación de los países en desarrollo en caso de que la Comisión se reuniera cada año. Varias delegaciones opinaron que si la Comisión celebraba períodos de sesiones anuales podría ser necesario que también los Comités Coordinadores Regionales se reunieran anualmente. Asimismo debería examinarse la función de dichos Comités para afianzar su contribución al proceso del Codex en su conjunto.

E. CONSENSO Y CUESTIONES AFINES

20. Varias delegaciones resaltaron la importancia del consenso en el proceso de adopción de decisiones, pero expresaron reservas significativas sobre la definición proporcionada en la Recomendación 24. Algunas delegaciones subrayaron la necesidad de fortalecer el proceso de creación de consenso. Con este fin propusieron que se elaborara un documento de orientación para uso de los Comités del Codex y de sus presidencias.

3

Nota de la Secretaría: En el informe de la Evaluación se utiliza el término “Nivel aceptable de protección”, mientras que la expresión utilizada en el Acuerdo de la OMC sobre la aplicación de medidas sanitarias es “nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria” (Acuerdo sobre MSF, Anexo A).

21. Muchas delegaciones, aún reconociendo la necesidad de una mayor celeridad y eficacia en el proceso de establecimiento de normas, subrayaron que ello no debería menoscabar la transparencia, el carácter integrador y la creación de consenso. Ciertas delegaciones destacaron la necesidad de mejorar el proceso actual de creación de consenso tomando en cuenta todos los intereses pertinentes, y en particular los de los países en desarrollo. Algunas delegaciones señalaron además que el principal obstáculo para que se avanzara rápidamente era la falta de consenso sobre cuestiones controvertidas, y no las estructuras o los procedimientos del Codex como tales.

22. Algunas delegaciones se mostraron a favor de seguir examinando las propuestas relativas a la labor entre reuniones a fin de facilitar el trabajo de los Comités, pero observaron que era necesaria una aclaración sobre la transparencia del proceso y sus consecuencias prácticas, especialmente para los países en desarrollo.

F. ASESORAMIENTO DE EXPERTOS

23. La Comisión reafirmó la importancia fundamental del asesoramiento de expertos brindado al Codex y a los Estados Miembros y propugnó un mayor compromiso de la FAO y la OMS para prestar apoyo a la evaluación científica de los riesgos, con objeto de abordar más eficazmente las cuestiones actuales e incipientes de inocuidad de los alimentos. Se señaló que la FAO y la OMS habían acordado convocar con carácter de alta prioridad la consulta de expertos sobre el asesoramiento científico solicitada por la Comisión en su 24º período de sesiones⁴.

G. CREACIÓN DE CAPACIDAD

24. Numerosas delegaciones respaldaron las recomendaciones relativas a la mejora de la creación de capacidad, e hicieron hincapié en su importancia para asegurar una participación efectiva de los países en desarrollo en el proceso del Codex y permitir a los países abordar las cuestiones de inocuidad de los alimentos a nivel nacional.

H. APLICACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

25. La Comisión **convino** en que la aplicación de los resultados de la Evaluación debía realizarse con rapidez y eficacia. Asimismo, pidió a la Secretaría que recabase observaciones sobre el informe de los gobiernos y las organizaciones internacionales interesadas, y que preparase opciones y estrategias para someterlas al examen de la Comisión en su 26º período de sesiones con objeto de adoptar medidas en las siguientes esferas:

- Examen de la estructura del Comité del Codex y los mandatos de los Comités y Grupos de Acción del Codex, incluidos los Comités Regionales (Recomendaciones 16 y 17);
- Examen de las funciones del Comité Ejecutivo (Recomendaciones 9 y 10);
- Mejora de los procesos de gestión de normas (Recomendaciones 18, 20, 23 y 24);
- Examen del Reglamento y otros asuntos de procedimiento (Recomendaciones 8, 22, 23, 24, 26, 27 y 28); y
- Aplicación de las recomendaciones no mencionadas en los apartados anteriores.

26. La Comisión **acordó** que, debido a las repercusiones que tendría la aplicación de los resultados de esta Evaluación a mediano plazo, la elaboración del Proyecto de Plan a Plazo Medio para 2003-2007 debería suspenderse durante un año. Se señaló que esto permitiría también dedicar más tiempo al examen de los asuntos mencionados anteriormente en el próximo período de sesiones de la Comisión.

27. La delegación de Francia, país hospedante del Comité de Principios Generales, se ofreció a convocar una o más reuniones extraordinarias del Comité para abordar estas cuestiones en el marco de su mandato.

I. EXAMEN DEL PROYECTO DE DECLARACIÓN

28. La Comisión examinó el proyecto de Declaración propuesto por el Comité Ejecutivo y realizó las siguientes observaciones y enmiendas⁵.

⁴ ALINORM 01/41, párr. 61.

⁵ Se hace referencia a la numeración de los párrafos tal como figura en el Apéndice II.

29. La Comisión convino en que era necesario asegurar la inocuidad de los alimentos a lo largo de toda la cadena alimentaria, por lo que enmendó el texto en consecuencia. Algunas delegaciones señalaron que las normas del Codex no sólo eran útiles para los países más pequeños y menos desarrollados sino para todos los Estados Miembros en general, y señaló que la armonización con las normas internacionales se mencionaba específicamente en los Acuerdos sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF) y sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC). El texto se enmendó a fin de reflejar la pertinencia general de las normas del Codex para los Estados Miembros en el marco de los Acuerdos de la OMC (párrafo 3).

30. La Comisión recordó la mayor importancia atribuida en la labor del Codex a las cuestiones de inocuidad de los alimentos, y convino introducir un párrafo nuevo (4) que reflejara su apoyo al enfoque general del informe de la Evaluación y su compromiso de cumplir los objetivos de las recomendaciones, en el entendimiento de que las recomendaciones específicas debían ser objeto de un examen posterior.

31. La Comisión examinó el párrafo relativo al mandato, según lo había propuesto el Comité Ejecutivo. Algunas delegaciones propusieron que la declaración reconociese también la importancia de informar a los consumidores y de darles posibilidad de elección. Otras expresaron la opinión de que estos aspectos no deberían incluirse entre las prioridades ya que reducirían el compromiso de protección de la salud. La Comisión recordó que el establecimiento de prioridades distintas de la protección de la salud requeriría un examen ulterior y mantuvo, por tanto, el texto existente (párrafo 5).

32. La Comisión convino en que la Declaración debería reflejar la importancia de un apoyo firme de los Estados Miembros y las partes interesadas a la labor del Codex. Asimismo, se añadió una referencia a los países con economías en transición en la recomendación relativa a la participación. Algunas delegaciones y observadores propusieron incluir una recomendación orientada a aumentar la participación de los consumidores. Otras delegaciones opinaron que la participación de los consumidores competía a los Estados Miembros y que la Declaración debería reflejar la naturaleza intergubernamental del Codex, sin hacer referencia a ningún grupo particular de las partes interesadas (párrafo 6).

33. La Comisión convino, como habían propuesto algunas delegaciones, incluir una referencia a la mejora de la comunicación de riesgos en vista de su importancia en el análisis de riesgos, especialmente en relación con la información para los consumidores (párrafo 6, apartado cuarto).

34. La Comisión acordó enmendar el párrafo sobre el asesoramiento de expertos (9) a fin de destacar la importancia y urgencia de esta cuestión.

35. En respuesta a una afirmación relativa a la importancia de reprogramar los recursos del Programa Ordinario en la FAO y la OMS en contraposición a la financiación extrapresupuestaria, tal como se mencionaba en los párrafos 10 y 11, la Secretaría y el representante de la OMS aclararon que las actividades de creación de capacidad realizadas en el marco de los programas de campo de ambas Organizaciones se basaban normalmente en contribuciones extrapresupuestarias de los Estados Miembros y organismos multilaterales de financiación. También se había utilizado apoyo extrapresupuestario, proporcionado a través del Programa de cooperación de la FAO con los gobiernos, para financiar varios puestos de profesionales asociados y otros en la Secretaría.

36. En el párrafo 13, algunas delegaciones pidieron que se aclarara el examen de las estructuras y mandatos de los Comités del Codex, ya que la Evaluación no contenía recomendaciones al respecto. La Comisión recordó que la Recomendación 16 de la Evaluación solicitaba un examen de los comités sobre asuntos generales y sobre productos, y acordó que se pediría a los Estados Miembros que formularan sus observaciones sobre esta cuestión, puesto que la misma requería un examen posterior.

37. La Comisión convino que se pedirían observaciones sobre las recomendaciones de la Evaluación, con un plazo de seis semanas aproximadamente tras la distribución de este informe. Sobre la base de las observaciones recibidas, la Secretaría propondría opciones o estrategias, para examen de la Comisión en su 26 período de sesiones, sobre los aspectos específicos mencionados en el párrafo 13 de la Declaración, que se distribuirían durante la segunda quincena de mayo de 2003 (véase también el párr. 25 de este informe).

38. Sobre la base del debate anterior, la Comisión adoptó el Proyecto de Declaración tal como figura en el Apéndice II.

V. FONDO FIDUCIARIO EN FAVOR DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO Y LOS PAÍSES EN TRANSICIÓN EN LA LABOR DE LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS ⁶

39. La Comisión examinó el informe sobre la marcha de los trabajos preparado, a pedido del Comité Ejecutivo en su 50ª reunión, como complemento del documento de exposición de conceptos presentado en esa ocasión. La finalidad del Fondo Fiduciario y el Proyecto era seguir mejorando la salud pública y la seguridad alimentaria mundiales, al promover el suministro de alimentos más inocuos y nutritivos y contribuir a la reducción de los casos de enfermedades transmitidas por los alimentos. Esa finalidad se lograría de la siguiente manera: a) ayudando a las autoridades de reglamentación y los expertos en alimentación de todas las zonas del mundo a participar en la labor de establecimiento de normas internacionales en el marco del Codex; y b) aumentando su capacidad para contribuir al establecimiento de normas eficaces de inocuidad y calidad de los alimentos y prácticas equitativas en el comercio alimentario, tanto en el marco del Codex Alimentarius como en sus propios países. Se informó a la Comisión de que se había establecido un Grupo Consultivo FAO/OMS, integrado por funcionarios superiores de ambas organizaciones, con el objeto de que se encargara de la administración diaria del Proyecto, y de que este último sería ejecutado por la OMS con arreglo a sus procedimientos habituales y de conformidad con su Reglamento Financiero. El mecanismo consultivo facilitaría una estrecha coordinación entre la FAO y la Secretaría del Codex.

40. La Comisión expresó su agradecimiento a la OMS y la FAO por establecer el Fondo Fiduciario y recordó que la participación de los países en desarrollo era indispensable para asegurar que las normas del Codex se elaboraran con una visión mundial. En vista de las propuestas que se habían formulado anteriormente, era especialmente importante celebrar períodos de sesiones anuales de la Comisión. Varias delegaciones señalaron a la atención de la Comisión la necesidad de lograr un equilibrio geográfico, y declararon que el Fondo Fiduciario contribuiría considerablemente a tal fin.

41. La Comisión también observó la importancia de la participación constante de los Estados Miembros, el Comité Ejecutivo y la propia Comisión en el Fondo Fiduciario. El Presidente del Grupo Consultivo, hablando en nombre del mismo, se felicitó por las oportunidades de recibir aportaciones regulares de esas fuentes y se comprometió a presentar informes periódicos al Comité Ejecutivo y la Comisión.

42. Varias delegaciones opinaron que se requería una aclaración sobre los criterios para la selección de los Estados Miembros ya que aparentemente, según los criterios actuales, pocos países reunirían realmente los requisitos. Algunas delegaciones indicaron que precisamente era necesario que se les prestara asistencia para facilitar su participación en el Codex porque los países carecían de las infraestructuras adecuadas. Otras propusieron, además, que se otorgara prioridad a los países menos adelantados por ser los que se enfrentaban a dificultades más graves.

43. Algunas delegaciones señalaron que en ciertos países se habían realizado esfuerzos considerables de creación de capacidad en relación con las normas de inocuidad de los alimentos y se habían creado Comités Nacionales del Codex, pero que la participación concreta en las reuniones del Codex constituía todavía una grave dificultad debido a problemas presupuestarios.

44. Algunas delegaciones y observadores manifestaron la opinión de que no se deberían aceptar contribuciones del sector privado, especialmente de la industria alimentaria y sectores conexos, ya que esto podría influir indebidamente en el proceso del Codex. Otras delegaciones señalaron que, en caso de que se aceptaran, dichas contribuciones deberían estar sujetas a normas muy estrictas.

45. El representante de la OMS observó que, en espera de las decisiones de la FAO y la OMS sobre el tema del conflicto de intereses, en esta etapa no se buscaba ni se aceptaba financiación del sector privado. Sin embargo, se indicó que se podían recibir contribuciones financieras de instituciones privadas (en particular, fundaciones y fondos) que no comportaran un conflicto de intereses, y que la cuestión de las contribuciones del sector privado se examinaría nuevamente sobre la base de las normas y reglamentos de la FAO y la OMS.

⁶ ALINORM 03/25/4.

46. La Comisión examinó la relación entre el Fondo Fiduciario y las otras iniciativas de creación de capacidad de la FAO y la OMS y de otras organizaciones como, por ejemplo, el Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio del Banco Mundial y la OMC, y resaltó la necesidad de cooperación y coordinación entre las organizaciones interesadas a fin de potenciar al máximo los recursos y la eficacia. Se recordó que el Fondo Fiduciario debía sufragar únicamente la participación en el Codex y los aspectos de la asistencia técnica que estuvieran directamente relacionados con el Codex, tales como la mejora de la utilización de tecnologías de la información en el ámbito nacional.

47. Algunas delegaciones señalaron que el progreso que podría lograrse mediante el Fondo Fiduciario debería ser sostenible y que este aspecto se debía volver a examinar, aunque ya se abordaba en parte en el mandato actual.

48. La Comisión acogió con agrado las disposiciones adoptadas, como resultado de los debates de la 51ª reunión del Comité Ejecutivo, con objeto de fortalecer los vínculos entre el Grupo Consultivo y el Comité Ejecutivo y la Comisión por medio de informes y debates periódicos. Asimismo, señaló que los criterios específicos para la selección de los beneficiarios debían ser objeto de examen ulterior y que se tendrían en cuenta las observaciones de los Estados Miembros al respecto. Además, se confirmó que el Fondo Fiduciario se emplearía únicamente para los aspectos directamente relacionados con la participación en el proceso del Codex y se garantizaría la estrecha coordinación con otras iniciativas pertinentes de creación de capacidad, especialmente en relación con la inocuidad de los alimentos y la evaluación de riesgos. La cuestión de la sostenibilidad se había abordado en el Proyecto.

A. ESTABLECIMIENTO DEL FONDO FIDUCIARIO

49. El Director General de la OMS, Dr. Gro Harlem Brundtland, y el Director General de la FAO, Dr. Jacques Diouf, establecieron oficialmente el *Fondo Fiduciario FAO/OMS en favor de la Participación de los Países en Desarrollo y los Países en Transición en la Labor de la Comisión del Codex Alimentarius* en una ceremonia que tuvo lugar durante el período de sesiones de la Comisión, el 14 de febrero de 2003. El Dr. Brundtland anunció que la primera contribución para el Fondo Fiduciario se había recibido de Suiza.

50. La delegación de Noruega anunció que su país estaba dispuesto a efectuar una contribución al Fondo Fiduciario en 2003 siempre y cuando quedara claro que la contribución beneficiaría a aquellos países que más la necesitaban.

51. La Comisión expresó su agradecimiento a su Presidente, Sr. Thomas Billy (EE.UU.), por los esfuerzos desplegados a fin de establecer el Fondo Fiduciario como parte del Plan de Acción del Presidente, y lo felicitó por la realización concreta de esta visión.

APÉNDICE I

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

Chairman: Mr Thomas J. Billy
Président: Special Advisor
Presidente: International Food Safety Standards
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Avenue, S.W.
 Suite 544A – E Jamie Lee Whitten Building
 Washington, D.C. 20250-3700
 U.S.A.
 Tel: +1.202-690-1578
 Fax: +1.202-690-2119
 E-mail: thomas.billy@usda.gov

Heads of Delegation are listed first, followed by alternates and advisors listed in alphabetical order.

Les chefs de délégation figurent en tête et les suppléants et conseillers sont énumérés en ordre alphabétique.

Figuran en primar lugar los Jefes de las delegaciones, los suplentes y asesores aparecen por orden alfabético

**ARGENTINA
ARGENTINE**

Dr Alfredo Jorge Nader
 Coordinador Nacional del Codex Alimentarius
 Subsecretaria de Política Agropecuaria y Alimentos
 Secretaria de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
 Paseo Colón 922 1^{er} Piso, Oficina 130
 (C1063ACW) Buenos Aires
 Tel: (54-11) 4349-2549/2356
 Fax: (54-11) 4349-2147/2161
 E-mail: anader@sagpya.minproduccion.gov.ar

**AUSTRALIA
AUSTRALIE**

Dr Gardner Murray
 Executive Director,
 Product Integrity, Animal and Plant Health,
 Australian Chief Veterinary Officer
 Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
 Edmund Barton Building
 G.P.O. Box 858
 Canberra ACT 2601
 Tel: 61-2-6272-5848
 Fax: 61-2-6272-5697
 E-mail: gardner.murray@affa.gov.au

Mr Brett Hughes
 Counsellor (Agriculture)
 Australian Embassy
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-8527-2376
 Fax: 39-06-8527-2230
 E-mail: brett.hughes@dfat.gov.au

**AUSTRIA
AUTRICHE**

Dr Alexander Zilberszac
 Head of Unit
 Federal Ministry for Social Security and Generations
 Radetzkystr. 2
 A-1031 Vienna
 Tel: 43-171100/4617
 Fax: 43-1712-7952
 E-mail: alexander.zilberszac@bmsg.gv.at

Mrs Bettina Brandtner
 Department Nutrition
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry
 Environment and Water Management
 Stubenring 12
 1010 Vienna
 Tel: 43-1711002869
 Fax: 43-1711002901
 E-mail: bettina.brandtner@bmlfuw.gov.at

BELGIUM
BELGIQUE
BELGICA

M. Charles Crémer
Directeur
Service Public Fédéral Santé publique,
Sécurité de la chaîne alimentaire et environnement
Cité administrative de l'Etat
Quartier Arcades, 4
1010 Bruxelles
Tel: 32-2-210-5246
Fax: 32-2-210-4816
E-mail: charles.cremer@health.fgov.be

Dr Guido Kayaert
Manager des Affaires réglementaires européennes
Nestlé Coordination Center
Avenue de Birmingham, 221
1070 Bruxelles
Tel: 32-2-529-5330
Fax: 32-2-529-5667
E-mail: guido.kayaert@nestle.be
guido.kayaert@skynet.be

Mrs Jana Zikmundova
Conseiller de la Mission belge
auprès de l' ONU
Rue de Maillebeau 58
Genève
Tel : 022/730-40-00

BRAZIL
BRESIL
BRASIL

Mrs Maria Aparecida Martinelli
Coordinator of Brazilian Codex Committee
INMETRO
SEPN 511, Bloco B, 4º Andar
Brasilia – DF 70750-527
Tel: 55-61-340-2211
Fax: 55-61-347-3284
E-mail: mamartinelli@persocom.com.br
or codexbrasil@persocom.com.br

Mr Flavio Damico
First Secretary, Permanent Mission of Brazil
Louis Casaï 71, 3rd Floor, Cointrin
Geneva
Tel: 022-9290913
Fax: 022-788-2505
E-mail: flavio.damico@hes.stu.int

CANADA

Ms Debra Bryanton
A/Executive Director
Policy, Planning and Coordination Directorate
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Tel: (613) 225-2342
Fax: (613) 228-6680
E-mail: dbryanton@inspection.gc.ca

Mr Ron Burke
Codex Contact Point for Canada
Director, Bureau of Food Regulatory,
International and Interagency Affairs
Food Directorate, Health Products and Food Branch
Health Canada
Building #7, Room 2395 (0702C1)
Ottawa, Ontario, K1A 0L2
Tel: (613) 957-1748
Fax: (613) 941-3537
E-mail: ronald_burke@hc-sc.gc.ca

Ms Diane Bartlett
Student/Researcher
6 Norfolk Avenue
Brampton, Ontario
Tel.: (905) 460-0412
E-mail: bonbevan@rogers.com

Dr Karen Dodds
Director General
Food Directorate
Health Products and Food Branch
Health Canada
Building #7, Room 110 (0701A5)
Ottawa, Ontario, K1A 0L2
Tel: (613) 957-1821
Fax: (613) 957-1784
E-mail: karen_dodds@hc-sc.gc.ca

Ms. Céline Duguay
Director
International Trade Policy Directorate
Agriculture and Agri-Food Canada
Sir John Carling Building, Room 1051
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0C5
Tel: (613) 7155038
E-mail: duguayc@agr.gc.ca

Mr Paul Haddow
Executive Director
International Affairs
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive,
Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0Y9
Tel: (613) 225-2342/4203
Fax: (613) 228-6634
E-mail: phaddow@inspection.gc.ca

Mrs Mirian Izquierdo
Directeur relations internationales
Dairy Farmers of Canada
Poligaro Industrial Avda. Manóteras, 24
E-28050 Madrid, Spain
Tel: 34-670 666239
Fax: 34-91 7670983
E-mail: Mirian.Izquierdo@hotmail.com

Dr Anne A. MacKenzie
Associate Vice-President, Science Evaluation
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Tel: (613) 225-2342-4188
Fax: (613) 228-6638
E-mail: amackenzie@inspection.gc.ca

CHILE**CHILI**

Ing. Gonzalo Ríos K.
Encargado de Negociaciones internacionales
materias SFS y Codex
Servicio Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Avenida Bulnes N° 140 – 6° piso
Santiago
Tel: 56-2-688-3811
Fax: 56-2-671-7419
E-mail: gonzalo.rios@sag.gob.cl

Mr Jaime Moscoso
Segundo Secretario
58, Rue Moillebeau
Geneva
Tel: 022-918 00 88

CHINA**CHINE**

Dr Kan Xuegui
Counsel
Department of Health Legislation
and Inspection
Ministry of Health
No.1 Xizhimenwai Nanlu
Beijing
P.R. China
Tel: 86-10-68792384
Fax: 86-10-68792387
E-mail: xgk2@chsi.moh.gov.cn

Dr Sin-ping Mak
Deputy Director
Food and Environmental Hygiene Department
45/F, Queensway Government Offices
Hong Kong SAR
Tel: 852-28675500
Fax: 852-25369731
E-mail: spmak@fehd.gov.hk

Dr Meng Qun
Deputy Director-General
Department of Health Legislation
and Inspection
Ministry of Health
No. 1 Xizhimenwai Nanlu
Beijing
P.R. China
Tel: 86-10-68792048
Fax: 86-10-68792387
E-mail: Qmengcn@yahoo.com

Ms. Zhao Danyu
Associate Professor
No. 32 Jiao Diao Kou Bei ER Tiao
Centre of Health Inspection
P.R. China
Tel: 86-10-64047878
E-mail: zhaodany@public.bta.net.cn

CYPRUS**CHYPRE****CHIPRE**

Ms Helena Mina
Second Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Permanent Mission
34 CH François Leihmann
CH-1218 Geneva
Tel: 41-22-788-5983
Fax: 41-22-791-0084

CZECH REPUBLIC**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE****REPUBLICA CHECA**

Ing. Eva Přibyllová
Senior Public Officer
Ministry of Agriculture
Food Production Department
Těšnov 17
117 05 Praha 1
Tel: 420-2-2181-2795
Fax: 420-2-2231-4117
E-mail: pribyllova@mze.cz

DENMARK**DANEMARK****DINAMARA**

Mr Knud Østergaard
Adviser, International Affairs
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Tel: 45-339-56120
Fax: 45-339-56299
E-mail: koe@fdir.dk

Mr Jørgen Hald Christensen
Head of Division
Product Legislation, Environment & Quality
Danish Dairy Board
DK-8000 Aarhus C
Tel: 45-8731-2000
Fax: 45-8731-2001
E-mail: jhc@mejeri.dk

Ms Jytte Kjærgaard
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Tel: 45-339-56000
Fax: 45-339-56001
E-mail: jk@fdir.dk

EGYPT
EGYPTE
EGIPTO

Dr Mahmoud Eisa
President
Egyptian Organization for Standardization & Quality
(EOS)
16 Tadreeb El Moderbeen
Ameria, Cairo
Tel: 202 603 1349/202 603 1351
Fax: 202 259 3480
E-mail: moi@idsc.net.eg

ESTONIA
ESTONIE

Ms. Kairi Ringo
Head of the Food Safety Office of the Veterinary and
Food Department
Ministry of Agriculture
39/41 Lai str.,
15056 Tallinn
Tel: 372-6-256-212
Fax: 372-6-256-210
E-mail: kairi.ringo@agri.ee

Dr Ruve Schank
Counselor in the Mission
28A, Chemin du Petit-Saconnex
1209 Genève
Tel: (4122) 91 91 980
Fax: (4122) 91 91 981
E-mail: estonia.mission@estmission.ch

FINLAND
FINLANDE
FINLANDIA

Dr Matti Aho
Director General
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture and Forestry
Food and Health Department
P.O. Box 30,
00023 Government
Tel: 358-9-1605 3380
Fax: 358-9-1605 3338
E-mail: matti.aho@mmm.fi

Ms. Anne Haikonen
Senior Adviser
Ministry of Trade and Industry
P.O. Box 32,
00023 Government
Tel: 358-9-1606 3654
Fax: 358-9-16062670
E-mail: anne.haikonen@ktm.fi

Dr Jorma Hirn
Director General
National Food Agency
P.O. Box 28, 00581 Helsinki, Finland
Tel: 358-9-3931-510
Fax: 358-9-3931-592
E-mail: jorma.hirn@nfa.fi

FRANCE
FRANCIA

M. Olivier Prunaux
Direction générale de l'alimentation
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la
pêche et des affaires rurales DGAL
251, rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex 15
Tel : (33) 1-49-55-83-95
Fax : (33) 1-49-55-44-62
E-mail : olivier.prunaux@agriculture.gouv.fr

M. Pascal Audebert
Chargé de Mission
Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie
SGCI – Codex Alimentarius
2, boulevard Diderot
75052 Paris Cedex 12
Tel : (33) 1-44-87-16-03
Fax : (33) 1-44-87-16-04
E-mail : pascal.audebert@sgci.finances.gouv.fr

M. Dominique Burel
Chef de Service
Secrétaire Général de l' Association Laitière Française
Centre national interprofessionnel de
l' économie laitière
42, rue de Châteaudun
75314 Paris Cedex 09
Tel : (33) 1-49-70-71-15
Fax : (33) 1-42-80-63-45
E-mail : dburel-alf@cniel.com

Mme Roseline Lecourt
Chargé de mission
Direction générale de la concurrence, de la
consommation et de la Répression des Fraudes
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
DGCCRF
59, boulevard Vincent Auriol
Télédoc 051
75703 Paris Cedex 13
Tel : (33) 1-44-97-34-70
Fax : (33) 1-44-97-30-37
roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

GERMANY
ALLEMAGNE
ALEMANIA

Mr Bernhard Kühnle
Director General
Federal Ministry for Consumer Protection, Food and
Agriculture
Rochusstrasse 1
53123 Bonn
Tel: 49-228-529-3542
Fax: 49-228-529-3341
E-mail: bernhard.Kuehnle@bmvel.bund.de

Mr Gerhard Bialonski
Federal Ministry for Consumer Protection,
Food and Agriculture
Rochusstrasse 1
53123 Bonn
Tel: 49-228-529-4651
Fax: 49-228-529-4947
E-mail: Gerhard.Bialonski@bmvel.bund.de

Miss Gesine Fein
BLL
Godesberger Allee 142-148
53175 Bonn
Tel: 49-228-819930
E-mail: gfein@bll.online.de

Mrs Angelika C. Mrohs
Managing Director
BLL
Godesberger Allee 142-148
53175 Bonn
Tel: 49-228-81993-33
Fax: 49-228-375069
E-mail: amrohs@bll-online.de

GREECE
GRÈCE
GRECIA

Mr Dimitris Gerakopoulos
Codex Contact Point for Greece
Head of Marketing Division
Directorate of Processing,
Standardization and Quality Control of Agri-food
products,
Ministry of Agriculture
2 Acharnon Str.
10176 Athens
Tel: 30-210-2124319
Fax: 30-210-5238337
E-mail: ox2u049@minagric.gr

Miss Angeliki Vorria
Officer of the Marketing Division
Directorate of Processing,
Standardization and Quality Control of Agri-food
Products
Ministry of Agriculture
2 Acharnon Str.
10176 Athens
Tel: 30-210-2124321
Fax: 30-210-5238337
E-mail: ox2u049@minagric.gr

HUNGARY
HONGRIE
HUNGRÍA

Prof. Péter A. Biacs
Chairman of Codex Committee on MAS
Deputy State Secretary
Head of Delegation
Ministry of Agriculture and Regional Development
(MARD)
Kossuth L. tér 11, 1051 Budapest
Tel: 36-1-301-5936
Fax: 36-1-301-4729
E-mail: biacsp@posta.fvm.hu

Dr Endre Rácz
Chairman of the Hungarian Codex Committee
Head of Unit
Department for Food Production
Ministry of Agriculture and Regional Development
H-1860 Budapest, Kossuth L. tér 11
Tel: 36-1-301-4383
Fax: 36-1-301-4808
E-mail: Racze.@posta.fvm.hu

Dr Mária Váradi (Ms)
Secretary of Hungarian Codex Committee
Head of Analytical Department
Central Food Research Institute
H-1022 Budapest, Herman Ottó út 15.
Tel: 36-1-355-8982
Fax: 36-1-212-9853
E-mail: m.varadi@cfri.hu

ICELAND
ISLANDE
ISLANDIA

Mr Thordur Asgeirsson
Director of Fisheries
Directorate of Fisheries
Ingolfsstraeti 1
101 Reykjavik, Iceland
Tel: 354-569-7900
Fax: 354-569-7991
E-mail: thordur@fiskistofa.is

INDIA
INDE

Mr Deepak Gupta
Joint Secretary and Chairman
National Codex Committee
Ministry of Health & F.W
146A Nirman Bhavan
New Delhi – 110011
Tel: 91-11-23018842
Fax: 91-11-23018842
E-mail: jsd@nb.nic.in

Mr Venkataramani Gopalakrishnan
 Director
 Ministry of Food Processing Industries, Panchsheel
 Bhavan
 August Kranti Marg
 New Delhi – 110049
 Tel: 91-11-26493224
 Fax: 91-11-26493228
 E-mail: Venkataramanig@hotmail.com

Mr Anup K. Thakur
 Joint Secretary
 Ministry of Commerce & Industry
 249, Udyog Bhavan
 New Delhi – 110011
 Tel: 91-11-23015215
 Fax: 91-11-23014418
 E-mail: anupthakur@ub.nic.in

INDONESIA
INDONÉSIE

Mr Ade Petranto
 First Secretary
 Permanent Mission of Indonesia
 16, Rue de Saint-Jean
 1203 Geneva
 Switzerland
 Tel: 022-338 3350
 E-mail: ade.petranto@ties.itu.int

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC)
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE)
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA)

Mr Mohammad Reza Abbaspour
 Expert in charge of Codex Alimentarius Affairs
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Office for International & Regional Organizations
 Iran-Tehran-Kshavarz Bolvd.
 Tel: 0098-21-61-23725
 Fax: 0098-21-8964590
 E-mail: mr.abbaspour@yahoo.com

IRELAND
IRLANDE
IRLANDA

Mr Richard Howell
 Agricultural Inspector
 Department of Agriculture & Food,
 7C Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Tel: 353-1-6072572
 Fax: 353-1-6616263
 E-mail: richard.howell@agriculture.gov.ie

Mr Alan Reilly
 Deputy Chief Executive
 Food Safety Authority of Ireland
 Abbey Court
 Lower Abbey Street
 Dublin 1
 Tel: 353-1-817-1300
 Fax: 353-1-817-1301
 E-mail: areilly@fsai.ie

ITALY
ITALIE
ITALIA

Dr Brunella Lo Turco (Mrs)
 Secrétaire du Comité national Codex
 Via Sallustiana 10
 Roma 00100
 Tel: 0039-06-46656510
 Fax: 0039-06-4880273
 E-mail: blturco@tiscali.it

Dr Albina De Marco (Mrs)
 Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
 Via XX Settembre 20
 Roma 00100
 Tel: 0039-06-46656520
 Fax: 0039-06-4880273

Mr Ciro Impagnatiello
 Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
 Via XX Settembre 20
 Roma 00187
 Tel: 0039-06-46656511
 Fax: 06-4880273
 E-mail: ciroimpa@tiscalinet.it

JAPAN
JAPON

Dr Mitsuhiro Ushio
 Director, International Food Safety Planning,
 Policy Planning Division,
 Department of Food Safety,
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100 8916
 Tel: 81-3-3595-2326
 Fax: 81-3-3503-7965
 E-mail: ushio-mitsuhiro@mhlw.go.jp

Mr Jun Koda
 Director for International Standardisation
 Standards and Labelling Division
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Tel: 03-5512-1571
 Fax: 03-3501-0580
 E-mail: zyun_kohda@nm.maff.go.jp

Dr Hiroshi Umeda
 Assistant Director,
 Office of Quarantine Station Administration,
 Policy Planning Division, Department
 of Food Safety,
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Tel: 81-3-3595-2333
 Fax: 81-3-3591-8029
 E-mail: umeda-hiroshi@mhlw.go.jp

Mrs Takako KIMURA
International Standardization Office
Standards and Labelling Division,
General Food Policy Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-Ku,
Tokyo 100-8950
Tel: 81-3-3502-8111
Fax: 81-3-3501-0580
E-mail: takako_kimura@nm.maff.go.jp

JORDAN
JORDANIE
JORDANIA

Mr Salem Qheiw
General Manager Assistant
Institution for Standards and Metrology
P.O. Box 941287
Amman 11194
Tel: 962-06-5680139
Fax: 962-6-5681099
E-mail: jism@nic.net.jo

Dr Mahmoud Al-Zoubi
Food Standards Officer
Jordan Institution for Standards & Metrology
P.O. Box 941287
Amman 11194
Tel: 962-6-680139
Fax: 962-6-5681099
E-mail: jism@nic.net.jo

KENYA

Mrs Margaret Rotich
Managing Director
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974 Nairobi
Tel: (254-2) 600034
Fax: (254-2) 609-660
E-mail: rotichm@kebs.org

MALAYSIA
MALAISIE
MALASIA

Ms. Noraini Dato' Mohd. Othman
Deputy Director (Codex)
Food Quality Control Division
Department of Public Health
Ministry of Health
3rd Floor, Block B
Health Offices Complex
Jalan Cenderasari
50590 Kuala Lumpur
Tel: 603-2694-6601
Fax: 603-2694-6517
E-mail: norainio@hotmail.com

Mrs Shamsinar Abdul Talib
Principal Assistant Director
Food Quality Control Division
Department of Public Health
Ministry of Health
3rd floor, Block B
Health Offices Complex
Jalan Cenderasari
50590 Kuala Lumpur
Tel: 603-26946601
Fax: 603-26946517
E-mail: sat135@hotmail.com

Mr Roseley Khalid
Agriculture Attaché
Alternative Permanent Representative of Malaysia to
FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297
Rome 00162
Tel: 39-06-8411339
Fax: 39-06-8555040
E-mail: malagrirm@nettuno.it

Ms. Nor Aini Sudin
Malaysian Palm Oil Board
Ministry of Primary Industries
PO Box 10720,
50480 Kuala Lumpur
Tel: 603-89259432
Fax: 603-89259446
E-mail: noraini@mpob.gov.my

MAURITANIA
MAURITANIE

Mr Fall Mohamedine Ould Abdi
Directeur de la Promotion des Produits de Pêche de
Mauritanie
Ministère des Pêches
Tel : (222) 5293059
Fax : (222) 5253146
E-mail : dppp.mpem@mauritania.mr

MONGOLIA
MONGOLIE

Mr Suren Badral
Counsellor
(Trade, Economic & Consular Affairs)
Permanent Mission of Mongolia
4, Chemin des Mollies
1293 Bellevue
Geneva
Tel: 022-774 19 74
Fax: 022-774 31 01
E-mail: mission.mongolia@ties.itu.int

NETHERLANDS
PAYS BAS
PAISES BAJOS

Mrs Suzanne J.C.W. Bont
 Senior Policy Officer Food Safety
 Department of Food and Veterinary Affairs
 Ministry of Agriculture, Nature Management and
 Fisheries
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Tel: 31-70-378-4413
 Fax: 31-70-378-6141
 E-mail: s.j.c.w.bont@vva.agro.nl

Miss Sandra Heumer
 Codex Communication Officer
 Ministry of Agriculture, Nature Management and
 Fisheries
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Tel: 31-70-378-4045
 Fax: 31-70-378-6141
 E-mail: s.heumer@vva.agro.nl

Dr Hans Jeuring
 Senior Public Health Officer
 Inspectorate for Health Protection
 P.O. Box 16108
 2500 BC The Hague
 Tel: 31-70-340-5060
 Fax: 31-70-340-5435
 E-mail: hans.jeuring@kvw.nl

Mr Otto C. Knottnerus
 Main Board for Arable Products
 Postbus 29739
 2502 LS The Hague
 Tel: 31-70-370-8343
 Fax: 31-70-370-8444
 E-mail: o.c.knottnerus@hpa.agro.nl

Mrs Marielle Matthee
 Legal Researcher
 T.M.C. Asser Institute
 Schimmelpennicklaan 20-22
 2517 JN The Hague
 Tel: 31-70-342-0380
 Fax: 31-70-342-0346
 E-mail: m.matthee@asser.nl

Mr Robbert Top
 Head of the Food and Nutrition Division
 Directorate of Nutrition and Consumer Protection
 P.O. Box 20350
 2500 EJ The Hague
 Tel: 31-70-340-6963
 Fax: 31-70-340-5554
 E-mail: r.top@minvws.nl

NEW ZEALAND
NOUVELLE ZELANDE
NUEVA ZELANDIA

Mr Sundararaman Rajasekar
 Programme Manager (Codex)
 Codex Coordinator and Contact Point for New Zealand
 New Zealand Food Safety Authority
 PO Box 2835
 Wellington
 Tel: 64-4-463-2576
 Fax: 64-4-463-2583
 E-mail: Raj.rajasekar@nzfsa.govt.nz

NIGERIA

Mr Olatunji Adebawale Adenola
 Director
 Strategic Grains Reserve Department
 Federal Ministry of Agriculture
 PMB 135, Area II, Garki
 Abuja
 Nigeria
 Tel: 09-2344-958
 Fax: 02-2344-382

NORWAY
NORVÈGE
NORUEGA

Mr Øystein Opdahl
 Senior Adviser
 Norwegian Food Control Authority
 PO Box 8187 Dep
 N-0034 Oslo
 Tel: 47-23-21-66-45
 Fax: 47-23-21-70-01
 E-mail: oop@snt.no

Miss Bodil Blaker
 Adviser
 Ministry of Health
 PO Box 8011 Dep
 N-0030 Oslo
 Tel: 47-22-24-86-02
 Fax: 47-22-24-86-56
 E-mail: bodil.blaker@hd.dep.no

Dr Ottar T. Christiansen
 Conseiller
 Mission permanente de la Norvège
 35 bis, avenue de Budé
 Case postale 274
 1211 Genève 19
 Tel: 022-918-04-00
 Fax: 022-918-04 10/11
 E-mail: ottar.christiansen@mfa.no

Mr Lennart Johanson
 Deputy Director General
 Norwegian Ministry of Fisheries
 PO Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Tel: 47-22-24-2665
 Fax: 47-22-24-9585
 E-mail: lennart.johanson@fid.dep.no

Mr Gunnar Jordfald
 Director
 Norwegian Food Control Authority
 PO Box 8187 Dep
 N-0034 Oslo
 Tel: 47-23-21-7000
 Fax: 47-23-21-7001
 E-mail: gjo@snt.no

Mr Bjørn Røthe Knudtsen
 Deputy Director General
 Directorate of Fisheries
 Pb. 185 Sentrum
 N-5384 Bergen
 Tel: 47-73845860
 Fax: 47-73845861
 E-mail: b-roe-k@onmail.no

Mr Odd Anders Nilsen
 Adviser
 Ministry of Agriculture
 PO Box 8007 Dep
 N-0030 Oslo
 Tel: 47-22-24-91-47
 Fax: 47-22-24-95-59
 E-mail: odd-anders.nilsen@ld.dep.no

PERU
PÉROU
PERÚ

Miss Milagros Miranda
 Misión Permanente de Perú
 71, Ave. Loui's Casañ
 1216 Cointrin
 Tel: (022) 791-7726
 Fax: (022) 791-7729
 E-mail: milagros.miranda@Ties.itu.int

PHILIPPINES
FILIPINAS

Mrs Maria Fe Alberto-Chau Huu
 Agricultural Attaché
 Philippine Mission to the United Nations
 (Agriculture Office)
 19, Chemin Louis Dunant
 1211 Geneva
 Tel: (022) 749-10-80
 Fax: (022) 749-10-89
 E-mail: maria-fe.alberto@itu.ties.int

Mr Lupiño Lazaro, Jr.
 Attaché
 Philippine Mission to the United Nations
 (Agriculture Office)
 19, Chemin Louis Dunant
 1211 Geneva
 Tel: 022-749-1080
 Fax: 022-749-1089
 E-mail: lupino.lazaro@ties.itu.int

POLAND
POLOGNE
POLONIA

Mrs Anna Skrzyńska
 Head of the Department for Codex Contact Point
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30 Wspólna Str.,
 00-930 Warsaw
 Tel: (4822) 625 20 28
 Fax: (4822) 621 48 58
 E-mail: normy@cis.gov.pl

Prof. Kazimierz Karłowski
 Head of the Department of Food Research
 National Institute of Hygiene
 24 Chocimska Str.,
 00-791 Warsaw
 Tel: (4822) 849-74-75
 Fax: (4822) 849-7445
 E-mail: kkarłowski@pzh.gov.pl

Prof. Bolesław J. Wojtoń
 Head of Department
 of Hygiene of Food of Animal Origin
 National Veterinary Research Institute
 24-100 Pulawy
 Al. Partyzantów 57
 Tel: (48-81) 886 30 51
 Fax: (48-81) 886 25 95
 E-mail: wojton@piwet.pulawy.pl

REPUBLIC OF KOREA
RÉPUBLIQUE DE KORÉE
REPÚBLICA DE COREA

Dr Soo-Hyun Kim
 Assistant Director
 Bilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture & Forestry
 Kwacheon-City, Kyunggi-Do
 427-719
 Tel: (82-2) 500-1727
 Fax: (82-2) 504-6659
 E-mail: kimsh@maf.go.kr

ROMANIA
ROUMANIE

Mrs Carmen Fratita
 Second Secretary
 Romanian Mission in Geneva
 Tel: (022) 752 10 90
 Fax: (022) 752 29 76
 E-mail: www.mission.romania@ties.itu.int

SLOVAK REPUBLIC
RÉPUBLIQUE SLOVAQUE
REPÚBLICA ESLOVAKA

Prof. Milan Kováč
 Director of Food Research Institute
 National Focal Point for Codex Alimentarius
 Priemysel'na, 4
 P.O. Box 25
 824 75 Bratislava 26
 Tel: 421-2-5557-4622
 Fax: 421-2-5557-1417
 E-mail: milan.kovac@vup.sk

SPAIN
ESPAGNE
ESPAÑA

Dr. D. Felipe Mittelbrunn García
 Consejero Técnico
 Secretaría de la Comisión interministerial para la
 ordenación alimentaria
 Agencia Española de Seguridad Alimentaria Ministerio
 de Sanidad y Consumo
 Paseo del Prado 18-20
 Madrid 28071
 Tel: 34-91-5961346
 Fax: 34-91-5964487
 E-mail: fmittelbrunn@msc.es

Dra. Elisa Revilla
 Jefe de Area de Coordinación Sectorial Subdirección
 General de Planificación Alimentaria
 Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
 Paseo Infanta Isabel No. 1
 Madrid 28071
 Tel: (0034) 913474596
 Fax: (0034) 913475728
 E-mail: erevilla@mapya.es

Mr José Barreiro
 Consejero de Asuntos Agrícolas, Pesca y Alimentación
 Misión Permanente de España
 Ginebra
 Tel: (022) 731-22 30

Mr Antonio Carpintero
 Consejero Adjunto de Asuntos Agrícolas, Pesca y
 Alimentación
 Misión Permanente de España
 Av. Blanc 53
 1206 Genève
 Tel: 022-731-27-30

SWEDEN
SUÈDE
SUECIA

Mr Bertil Norbelie
 Director-General
 National Food Administration
 SE-751 26 Uppsala
 Tel: 46-18-17-55-55
 Fax: 46-18-10-58-48
 E-mail: beno@slv.se

Mrs Kerstin Jansson
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 SE-103 33 Stockholm
 Tel: 46-8-405-11-68
 Fax: 46-8-20-64-96
 E-mail: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Ms Eva Rolfsdotter Lönberg
 Codex Co-ordinator for Sweden
 National Food Administration
 Box 622, SE-751 26 Uppsala
 Tel: 46-18-17-55-47
 Fax: 46-18-10-58-48
 E-mail: evlo@slv.se

Dr Stuart A. Slorach
 Deputy Director-General
 National Food Administration
 PO Box 622
 SE-75126 Uppsala
 Sweden
 Tel: 46-18-17-55-94
 Fax: 46-18-10-58-48
 E-mail: stsl@slv.se

SWITZERLAND
SUISSE
SUIZA

Dr Urs Klemm
 Vice-Director (Head of Delegation)
 Swiss Federal Office of Public Health,
 Bag 3003
 CH-3003 Bern
 Tel: 41-31-322-95-03
 Fax: 41-31-322-95-74
 E-mail: urs.klemm@bag.admin.ch

Mrs Awilo Ochieng Pernet
 Responsible, Codex Alimentarius
 Swiss Federal Office of Public Health
 CH-3003 Bern
 Tel: 41-31-322-00-41
 Fax: 41-31-322-95-74
 E-mail: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mrs Irina Du Bois
 Nestec Ltd.
 Avenue Nestlé 55
 CH-1800 Vevey
 Tel: 41-21-924-22 61
 Fax: 41-21-924 45 47
 E-mail: irina.dubois@nestle.com

Dr Gaudenz Silberschmidt
 Head, International Affairs Division
 Swiss Federal Office of Public Health
 CH-3003 Bern
 Tel: 41-31-324 86 30
 Fax: 41-31-324 90 33
 E-mail: gaudenz.silberschmidt@bag.admin.ch

Mr Mathias Wohlwend
Food Scientist, eth
Swiss Federal Office for Agriculture
Mattenhofstrasse 5
3003 Bern
Tel: 41-31-324-96 61
Fax: 41-31-322 26 34
E-mail: mathias.wohlwend@blw.admin.ch

Miss Franziska Zimmermann
State Secretariat for Economic Affairs
Federal Department for Economic Affairs
Effingerstr. 1
CH-3003 Bern
Switzerland
Tel: 41-31-324 08 47
Fax: 41-31-324 09 59
E-mail: franziska.zimmermann@seco.admin.ch

**TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF
TANZANIE, REPUBLIQUE-UNI DE
TANZANIA, REPUBLICA UNIDA DE**

Dr Claude J.S. Mosha
Chief Standards Officer
Head, Agriculture and Food Section
Codex Contact Point Officer
Tanzania Bureau of Standards
P.O. Box 9524
Dar es Salaam
Tel: (255-22) 450206/450298
Fax: (255-22) 245-0959
E-mail: cjmosha@yahoo.co.uk

**THAILAND
THAÏLANDE
TAILANDIA**

Mr Suthiporn Chirapanda
Head of Delegation
Executive Director
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: 662-281-8843
Fax: 662-280-3902
E-mail: suthiporn@acfs.go.th

Miss Metanee Sukontarug
Director, and Codex-Thailand Manager
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: (662) 2803883
Fax: (662) 2803882
E-mail: codex@napsi.or.th/metanee@acfs.go.th

Mr Komsan Jumroonpong
Director
Information Technology Centre
National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: 662-280-3886
Fax: 662-2803887
E-mail: Komsanj@acfs.go.th

Miss Pornsiri Meakawichai
Assistant Director
Bureau of Import-Export Measures
Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Sanambin-Num Road
Nontaburi - 11000
Tel: (662) 547-51-18
Fax: (662) 547-48-02
E-mail: pornsirim@ceo.moc.go.th

Mrs Oratai Silapanaporn
Assistant Director
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: 662-280-3905
Fax: 662-2801542
E-mail: oratai@acfs.go.th

**TUNISIA
TUNISIE
TUNEZ**

M. Meftah Amara
Directeur général des industries alimentaires
Ministère de l' Industrie et de l' Energie
Rue 8011 – Cité Montplaisir
Tunis
Tel : 71-289 562
Fax : 71-789 159

Mlle Samia Ilhem Ammar
Conseiller auprès de la
Mission permanente de la Tunisie
58, rue Moillerbeau
1211 Genève
Tel : 022-734-84-50
Fax : 022-734-06-63
E-mail : mission-tunisie@bluewin.ch

Mme Melika Hermassi
Chef de Service au Centre Technique de
l' Agro-Alimentaire
Rue de l' Usine – La Chargaia II
2035 Tunis
Tel : (00216) 71 940 081
Fax : (00216) 941 080
E-mail : melika_belgacem@yahoo.fr

**TURKEY
TURQUIE
TURQUÍA**

Dr Ömer Faruk Mutlu
Medical Veterinarian
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
General Directorate of Protection and Control
Kúcúkesat cad No. 3
Bakanliklar/Ankara
Tel: 90-312-417 4176/0081
Fax: 90-312-41 86 523
E-mail: mutlufaruk@yahoo.com

Mr Murat Yazici
Foreign Trade Expert
Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Exports
8th Floor, 06510-Enek/Ankara
Tel: (90-312) 2128800/1345
Fax: 212 8246
E-mail: yazicim@foreigntrade.gov.tr

**UGANDA
OUGANDA**

Dr Ben Manyindo
Deputy Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Tel: 256-041-222367/256-41-505995
Fax: 256-041-286123
E-mail: unbs@afsat.com

**UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI
REINO UNIDO**

Miss Barbara Richards
Head of Corporate Secretariat,
Consumers and International Division
Food Standards Agency
Room 612c, Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
Tel: 44-20-7276-8610
Fax: 44-20-7276-8614
barbara.richards@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Michael Wight
Head of European Union and International Strategy
Branch
Food Standards Agency
Room 619, Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
Tel: 44 20 7276 8183
Fax: 44 20 7276 8004
michael.wight@foodstandards.gsi.gov.uk

**UNITED STATES OF AMERICA
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Dr Lester Crawford
Co-head of Delegation
Deputy Commissioner
Food and Drug Administration
Washington D.C.
Dr Merle Pierson
Co-head of Delegation
Deputy Under Secretary
Food Safety
United States Department of Agriculture
1400 Jefferson Drive, SW, Room 227E
Washington DC 20250
Tel: 202-720-0350
Fax: 202-690-0820
E-mail: Merle.Pierson@usda.gov

Mr Thomas Billy
Codex Chairman
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, Suite 544A
Washington D.C.
Tel: 202-690-1528
Fax: 202-690-2119
E-mail: thomas.billy@USDA.gov

Dr Jim Butler
Deputy Under Secretary for
Farm and Foreign Agricultural Service
United States Department of Agriculture
1400 Independence Ave. S.W. Suite 205-E
Washington, DC 20250
Tel: 202-720-7107
Fax: 202-720-8254
E-mail: jim.butler@usda.gov

Mr Patrick Clerkin
Special Assistant
Office of the Under Secretary for Food Safety
U.S. Department of Agriculture
1400 Jefferson Drive, SW, Rm. 227-E
Washington, D.C. 20250
Tel: 202-720-5098
Fax: 202-690-0820
E-mail: patrick.clerkin@usda.gov

Ms. Marsha Echols
Attorney at Law
3286 M Street N.W.
Washington DC 20027
Tel: 202-6251451
Fax: 202-6259126

Mr Stephen Hawkins
International Policy Advisor
U.S. Codex Office
United States Department of Agriculture
1400 Independence Ave. S.W.
Washington D.C. 20250
Tel: 202-690-1022
Fax: 202-720-3157
E-mail: Stephen.hawkins@usda.gov

Mr David Hohman
Health Attaché
U.S. Mission
11, Route de Pregny
Geneva
Switzerland

Mr Hans Klemm
Director
Office of Agriculture, Biotechnology and Textile Trade
Affairs
Department of State
Washington DC 20520
Tel: 202-647-3090
Fax: 202-647-1894
E-mail: Klemmhg@state.gov

Mr L. Robert Lake
Director
Office of Regulations and Policy
Food and Drug Administration
Center for Food Safety and Applied Nutrition
5100 Paint Branch Parkway
Room 4-004
College Park MD 20740
Tel: (301) 436 2379
Fax: (301) 346 2637
E-mail: Robert.Lake@cfstan.fda.gov

Ms Mary Frances Lowe
Program Adviser
US Environmental Protection Agency
Office of Pesticide Programs (7506C)
1200 Pennsylvania Ave.
Washington DC 20460
Tel: 703 305 5689
Fax: 703 308 18 50
E-mail: lowe.maryfrances@epa.gov
n-governmental.org

Dr Garry McKee
Administrator
Food Safety and Inspection Service
1400 Independence Ave., SW
Washington DC
Tel: 202-720 7025

Mr Bryce Quick
Assistant Administrator
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., S.W.
Washington, DC 20250
Tel: 202-720-8218
Fax: 202-690-3219
E-mail: Bryce.Quick@usda.gov

Mr Bobby Richey
Director, Food Safety and Technical Services
Foreign Agricultural Service
United States Department of Agriculture
1400 Independence Avenue SW
Washington DC 20250
Tel: 202-720-1301
Fax: 202-690-0677
E-mail: Richeyb@fas.usda.gov

Mr Edward Scarbrough
Manager, U.S. Codex Office
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Room 4861 South Building
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
Tel: 1-202-720-2057
Fax: 1-202-720-3157
E-mail: ed.scarbrough@fsis.usda.gov

Dr William Steiger
Director
Office of Global Affairs
HHS
Washington D.C. 20201

Dr Michael Wehr
U.S. Dept. of Health and Human Services
Food and Drug Administration
Office of International and Constituent Operations
Center for Food Safety and Applied Nutrition
5100 Paint Branch Parkway
Room 1B-065, HFS-550
College Park, MD 20740
Tel: (301) 436-1725
Fax: (301) 436-2612
E-mail: mwehr@cfstan.fda.gov

Mr Richard White
Director
Sanitary and Phytosanitary Affairs
Office of the United States Trade Representative
Executive Office of the President
600 17th St. NW.
Washington D.C.
Tel: 202-395-9582
E-mail: rwhite@ustr.gov

Mr Gregg Young
Agricultural Attaché
Office of Agricultural Affairs
U.S. Mission
11, Route de Pregny
Geneva
Tel: (41-22) 749 5312
Fax: (41-22) 749 5333
E-mail: Gregg.Young@usda.gov

ZIMBABWE

Mr David B. Nhari
Government Analyst
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health & Child Welfare
P.O. Box CY 231
Causeway
Harare
Tel: 263-4-792026/7
Fax: 263-4-708527
E-mail: dbnhari@africaonline.co.zw

Mr Chitsaila Chipaziwa
 Ambassador/Permanent Representative
 27 CH. William Barbey
 1292 Chambesy
 Geneva
 Tel: 022-758 30 11
 Fax: 022-758 30 44
 E-mail: mission.zimbabwe@ties.itu

Mrs Beatrice Mutetwa
 Minister Counsellor
 Permanent Mission of Zimbabwe
 27 CH. William Barbey
 1292 Chambesy
 Geneva
 Tel: 022-758 30 11
 Fax: 022-758 30 44
 E-mail: mission.zimbabwe@ties.itu

Dr Anthony N. Mutukumira
 Scientist/Lecturer
 University of Zimbabwe
 Box MP167
 Mount Pleasant
 Harare
 Tel: 263-4-303211 Ext 1413
 Fax: 263-4-336491
 E-mail: tony.mutukumira@science.uz.ac.zw

**INTERNATIONAL GOVERNMENTAL
 ORGANIZATIONS**
**ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES
 INTERNATIONALES**
**ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES
 INTERNACIONALES**

EUROPEAN COMMUNITY

Mr Kari Töllikkö
 Principal Administrator
 General Secretariat of the Council of the EU
 Rue de la Loi 175
 B-1048 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-285 7841
 Fax: 32-2-285 6198
 E-mail: kari.tollikko@consilium.eu.int

Mme Gilberte Reynders
 General Secretariat of the Council of EU
 Rue de la Loi 175
 B-1048 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-285 80 82
 Fax: 32-2-285 61 98
 E-mail: secretariat_dgb2@consilium.eu.int

Dr Henri Belvèze
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 Rue de la Loi 200
 B – 1049 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-2962812
 Fax: 32-2-2998566
 E-mail: henri.belveze@cec.eu.int

Mr Patrick Deboyser
 Head of Food Law & Biotechnology
 European Commission
 F101-9/38
 1049 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-2951529
 Fax: 32-2-2951735
 E-mail: Patrick.Deboyser@cec.eu.int

Mme Jeanine Vergnettes
 Administrateur principal
 Commission Européenne
 Rue de la Loi 200
 1040 Bruxelles
 Belgique
 Tel: 022-951448
 E-mail: Jeannie.Vergnettes@CEC.eu.int

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF
 REFRIGERATION (IIR)**
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID (IIF)

Mr Félix Depledt
 177 Boulevard Malesherbes
 F. 75017 Paris
 France
 Tel: 33 (1) 42-27-32-35
 Fax: 33 (1) 47-63-17-98
 E-mail: IIFiir@iif.iir.org

INTERNATIONAL TRADE CENTRE (ITC)
CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL
CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL

Dr Valeria Ciampa
 Associate Expert on Export Quality Management
 Business Advisory Services Section
 Division of Trade Support Services
 54-56, Rue du Montbrillant
 1211 Geneva
 Tel: (022) 7300411
 E-mail: Ciampa@intracen.org

OFFICE INTERNATIONAL DE LA VIGNE ET DU VIN (OIV)

Mr Yann Juban
 Administrateur de l'Unité « Economie Vitivinicole »
 Commission n° 3 ; Droit ; Réglementation et Relations
 avec les Organisations Internationales
 18 rue d'Aguesseau
 75008 Paris
 France
 Tel: 0144948095
 Fax: 0142669063
 E-mail: yjuban@oiv.int

**WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)
 ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
 ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Mr João Magalhães
 Counsellor
 Agriculture and Commodities Division
 Centre William Rappard
 Rue de Lausanne 154
 Case Postale CG-1211 Geneva 21
 Switzerland
 Tel: 41-22-739-5010
 Fax: 41-22-739-5760
 E-mail: joao.magalhaes@wto.org

Miss Christiane Wolff
 Economic Affairs Officer
 Rue de Lausanne 154
 1211 Geneva 21
 Tel: 41-22-739 55 36
 Fax: 41-22-739 57 60
 E-mail: Christiane.Wolff@wto.org

INTERNATIONAL NOANIZATIONS**BIOTECHNOLOGY INDUSTRY ORGANIZATION (BIO)**

Dr Michael J. Phillips
 Executive Director
 Food and Agriculture
 Biotechnology Industry Organization
 1225 Eye St. NW, Suite 400
 Washington, D.C. 20005-5958
 Tel: 202-962-9200
 Fax: 202-962-9201
 E-mail: mphillips@bio.org

CONFEDERATION DES INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES DE L' UE (CIAA)

Dr Dominique Taeymans
 Director, Scientific and Regulatory Affairs
 Avenue des Arts 43
 B-1040 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-514-1111
 Fax: 32-2-511-2905
 E-mail: d.taeymans@ciaa.be

CONSUMERS INTERNATIONAL (CI)

Ms. Sue Davies
 Principal Policy Adviser
 Consumers Association
 2 Marylebone Road
 London NW1 4DF
 United Kingdom
 Tel: 44-20-7770 7274
 Fax: 44-20-7770 7666
 E-mail: Sue.Davies@which.co.uk

Ms Rowshan Hannan
 Food Policy Officer
 24 Highbury Crescent
 London N5 1RX
 Tel: 44-207-226-6663-(236)
 Fax: 44-207-354-0607
 E-mail: rhannan@consint.org

Mr Kamaljit Singh
 Codex & Food Safety Officer
 VOICE
 441 (Basement)
 Jangpura
 Mathura Road
 New Delhi 110014
 India
 Tel: 91-11-24319080,81
 91-11-2756 2414
 E-mail: testing@consumer-voice.com

Dr Steve Suppan
 Director of Research
 Institute for Agriculture and Trade Policy
 2105 First Avenue South
 Minneapolis, MN 55404
 USA
 Tel: 612-870-3413
 Fax: 612-870-4846
 E-mail: ssuppan@iatp.org

COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION (CRN)

Mr Eddie F. Kimbrell
 Consultant
 13209 Moss Ranch Lane
 Fairfax, VA 22033
 USA
 Tel: 1703-631-9187
 Fax: 1703-631-3866
 E-mail: edkim@aol.com

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION (EFLA)
ASSOCIATION EUROPEENNE POUR LE
DROIT DE L'ALIMENTATION (AEDA)**

Dr David Jukes
Member of EFLA
Senior Lecturer in Food Regulation
The University of Reading
Whiteknights
Reading RG5 4LX
United Kingdom
Tel: 44-118-378-6531
Fax: 44-118-931-0080
E-mail: d.j.jukes@reading.ac.uk

Prof. Colette Shortt
Science Director
EAS, 50 rue de l' Association
1000 Brussels
Belgium
Tel : 0032-2-2181470
Fax : 0032-2-2181411
E-mail : ctshortt@aol.com

Mr Mikael Conny Svensson
Member
European Food Law Association
Rue de l' Association 50
1000 Brussels
Belgium
Tel: 32 (2) 218-14-70
Fax: 32 (2) 219-73-42

Mr Guy Valkenburg
Board Member
EFLA
50 rue de l'Association
1000 Bruxelles, Belgium
Tel: 32-2-218-1470
Fax: 32-2-219-7342
E-mail: guyvalkenborg@eas.be

**EUROPEAN NETWORK OF CHILDBIRTH
ASSOCIATIONS (ENCA)**

Mrs Alison Linnecar
Programme Director GIFA
p.a. Initiativ Liewensufank
ENCA – Luxembourg
20 rue de Contern
L5955 Itzig
Luxemburg
Tel: 00352-06-05-98
Fax: 00352-36-61-34
E-mail: sekretariat@liewensufank.lu

GREENPEACE INTERNATIONAL

Mr Luca Colombo
Agronomist
Viale Manlio Gelsomini 28
00183 Rome, Italy
Tel: (39-06) 57299922
Fax: (39-06) 5783531
E-mail: Luca.colombo@greenpeace.it

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
CONSUMER FOOD ORGANIZATIONS (IACFO)**

Mr Bruce Silverglade
President IACFO
1875 Connecticut Ave. N.W.
Suite 300
Washington, D.C. 20009-5728
U.S.A.
Tel: 1-202-332-9110 Ext 337
Fax: 1-202-265-4954
E-mail: silvergladeb@cs.com

**INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION
NETWORK (IBFAN)**

Mrs Patti Rundall
Policy Director
Baby Milk Action
23 St Andrews St
Cambridge, CB2 3AX
United Kingdom
Tel: 01223-464420
Fax: 01223-464417
E-mail: prundall@babymilkaction.org

**INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE
(ICC)**

Dr Janet Collins
Director, Global Organization
Monsanto Company
600 13th Street, NW
Suite 660
Washington, DC 20005
Tel: 1-202-383-2861
Fax: 1-202-783-1924
E-mail: janet.e.collins@monsanto.com

**INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY
MANUFACTURERS ASSOCIATIONS (ICGMA)**

Mme Mari Stull
Director
ICGMA
1010 Wisconsin Ave
Washington DC 20007
United States of America
Tel: (202) 337-2460
E-mail: ICGMA@Gmabbrands.com

Ms. Sarah Key
Attorney at Law, Keller + Heckman LLP
ICGMA
1001 G Street NW Suite 500 West
Washington, DC 20001
USA
Tel: (202) 434-4236
Fax: (202) 434-4646
E-mail: key@Khlaw.com

INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION (IDF)

Mr Thomas Kützemeier
 General Manager
 German Dairy Association
 Meckenheimer Allee 137
 D-53115 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-98-24-30
 Fax: 49-228-98-24-320
 E-mail: info@vdm-deutschland.de

Mr Claus Heggum
 Head of Department
 Danish Dairy Board
 Frederiks Allé 22
 DK – 8000 Aarhus
 Tel: 45-87-31-20-00
 Fax: 45-87-31-20-01
 E-mail: ch@mejeri.dk

Mr Jörg Seifert
 Technical Manager
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 80, Boulevard Auguste Reyers
 1030 Brussels
 Tel: 322-706-8643
 Fax: 322-733-0413
 E-mail: JSeifert@fil-idf.org

INTERNATIONAL FEDERATION FOR ANIMAL HEALTH (IFAH)

Dr Jean-Louis Delforge
 Executive Director
 IFAH
 Rue Defacqz, 1
 1000 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-541-0111
 Fax: 32-2-541-0119
 E-mail: ifah@ifahsec.org

Mr Jean-Louis Hunault
 Secretary General
 SIMV
 50, rue du Paradis
 F-75010 Paris
 France
 Tel: 33-1-5334-4343
 Fax: 33-1-5334-4344
 E-mail: jl.hunault@simv.org

Dr Susanne Zänker
 Director for Regulatory and International Affairs
 International Federation for Animal Health
 Rue Defacqz, 1
 B-1000 Brussels
 Tel: 32-2-543-7569
 Fax: 32-2-537-0049
 E-mail: szanker@ifahsec.org

INTERNATIONAL FROZEN FOOD ASSOCIATION (IFFA)

Mr Robert Garfield
 Senior Vice-President, Public Policy
 International Frozen Food Association
 2000 Corporate Ridge – Suite 1000
 McLean, VA 22102 USA
 Tel: (703) 821-0770
 Fax: (703) 821-1350
 E-mail: rgarfield@affi.com

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS (IFT)

Prof. Francis Busta
 Professor/Senior Science Advisor for IFT
 2168 Ferris Lane, Roseville, MN 55113
 USA
 Tel: 612-624-3086
 Fax: 612-625-5272
 E-mail: fbusta@umn.edu

Dr Rosetta Newsome
 Director, Science and Communications
 Institute of Food Technologists
 525 West Van Buren Street
 Suite 1000
 Chicago, IL 60607
 Tel: 312-782-8424
 Fax: 312-782-8348
 E-mail: rlnesome@ift.org

INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT JUICE PRODUCERS (IFU)

Mr Paul Zwiker
 President
 IFU
 Postfach 45
 CH-9220 Bischofszell
 Switzerland
 Tel: 41-71-420-06-44
 Fax: 41-71-420-06-43
 E-mail: zwiker@bluewin.ch

INTERNATIONAL SOFT DRINKS COUNCIL (ISDC)

Ms. Päivi Julkunen
 Chair, ISDC Committee for Codex
 ISDC
 1101 16th Street, NW
 Washington, D.C. 20036
 United States
 Tel: (202) 463-6790
 Fax: (202) 463-8172
 E-mail: pjulkunen@na.ko.com

Mr Alain Beaumont
 Secretary General
 UNESDA
 Bd. St Michel 77-79
 1040 Brussels
 Belgium
 Tel: (32) 2-743 40 50
 Fax: (32) 2-732 51 02
 E-mail: abeaumont@agep.be

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY FOODS
INDUSTRIES (ISDI)
FEDERATION INTERNATIONALE DES
INDUSTRIES DES ALIMENTS DIETETIQUES**

Dr Andrée Bronner
Secretary General
194, rue de Rivoli
F-75001 Paris
France

Tel: 33 (0) 1 53 45 87 86

Fax: 33 (0) 1 53 45 87 80

E-mail: andree.bronner@wanadoo.fr

Dr Marc de Skowronski
ISDI,
194, rue de Rivoli
F-75001 Paris
France

**INTERNATIONAL UNION OF FOOD SCIENCE
AND TECHNOLOGY (IUFOST)**

Dr Eduardo Mendez
International Union of Food Science and Technology
P.O. Box 60-486
Mexico D.F. 03800
Tel: 5255 595 0916
Fax: 5255 595 8882
E-mail: ermendezmx@terra.com.mx

MARINALG INTERNATIONAL

Dr Pierre P. Kirsch
Scientific Adviser
Marinalg International
85 Boulevard Haussmann
75 008 Paris
Tel: 33-1-42-65-41-58
Fax: 33-1-42-65-02-05
E-mail: marinalg@iway.fr

SECRETARIAT

**SECRETARY, CODEX ALIMENTARIUS
COMMISSION**

Dr A.W. Randell
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
c/o Food and Agriculture Organization of the United
Nations
00100 Rome
Italy
Tel: 39-06-5705-4390
Fax: 39-06-5705-4593
E-mail: alan.randell@fao.org

LEGAL ADVISERS

Mr Antonio Tavares
Senior Legal Officer
Legal Office
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome-Italy
Tel.: 39 06 570 55132
Fax: 39 06 570 54408
E-mail: antonio.tavares@fao.org

Mr Gianluca Burci
Legal Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4754
E-mail: burcig@who.int

**JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS
PROGRAMME PERSONNEL**

Ms Selma H. Doyran
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
c/- Food and Agriculture Organization of the United
Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: 39-06-5705-5826
Fax: 39-06-5705-4593
E-mail: selma.doyran@fao.org

Mr Seoung-Yong Lee
Associate Professional Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
c/- Food and Agriculture Organization of the United
Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: 39-06-5705-6243
Fax: 39-06-5705-4593
E-mail: seoungyong.lee@fao.org

Ms. Tanja Wildemann
Associate Professional Officer
Food Control and Consumer Protection
Food Quality and Standards Service
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
c/o Food and Agriculture Organization of the United
Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: 39-06-5705-3704
Fax: 39-06-5705-4593
E-mail: Tanja.Wildemann@fao.org

FAO PERSONNEL

Mr Hartwig de Haen
Assistant Director-General
Economic and Social Department
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: 39-06-5705-3566
Fax: 39-06-5705-4110
E-mail: hartwig.dehaen@fao.org

Dr Jean Louis Jouve
 Chief
 Food Quality and Standards Service
 Food and Nutrition Division
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-5858
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: jeanlouis.jouve@fao.org

Mr Ezzeddine Boutrif
 Senior Officer
 Food Control and Consumer Protection
 Food Quality and Standards Service
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-6156
 Fax: 30-06-5705-4593
 E-mail: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dra Maria Lourdes Costarrica Gonzalez
 Senior Officer, Food Quality Liaison
 Food Quality and Standards Service
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-6060
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: lourdes.costarrica@fao.org

Mme Dominique Di Biase
 Programme Officer
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 0039-6-718 47 04
 E-mail: Dominique.Dibiase@fao.org

Mr John Markie
 Senior Evaluation Officer
 Office of Programme, Budget and Evaluation (PBE)
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-3936
 Fax: 39-06-5705-4599
 E-mail: john.markie@fao.org

Mrs Rachel Sauvinet-Bédouin
 Evaluation Officer
 Office of Programme, Budget and Evaluation
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-3721
 Fax: 39-06-5705-4599
 E-mail: rachel.bedouin@fao.org

Dr Gero Vaagt
 Senior Officer
 AGPP
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-5757
 Fax: 39-06-5705-6347
 E-mail: gero.vaagt@fao.org

WHO PERSONNEL

Dr David Nabarro
 Executive Director
 Sustainable Development and Healthy Environments
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-2363
 Fax: 41-22-791-4725
 E-mail: nabarrod@who.int

Dr Jorgen Schlundt
 Director
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-3445
 Fax: 41-22-791-4807
 E-mail: schlundtj@who.int

Mrs E. Carlsson Hopperger
 Legal Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-2898

Mr Peter Ben Embarek
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-4204
 E-mail: benembarekp@who.int

Dr Gerald Moy
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-3698
 E-mail: Moyg@who.int

Dr Wim van Eck
Senior Adviser to the Executive Director SDE on Food
Safety and Nutrition
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-3582
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: vaneckw@who.int

Ms Mary Vallanjon
Liaison Officer
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-2373
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: vallanjonm@who.int

Mr Randy Grodman
Food Safety Consultant
c/o WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 0033-45040 0994
E-mail: rhgrodman@aol.com

Mrs Jerri Husch
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4098
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: huschj@who.int

Ms. Kelebohile Lekoape
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4235
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: lekoapek@who.int

Dr Yasuhisa Nakamura
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4324
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: nakamuray@who.int

Ms. Jocelyne Rocourt
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-3568
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: rocourtj@who.int

Dr Awa Aidara-Kane
Strategy Development and Monitoring of Zoonosis,
Foodborne Diseases and Kinetoplastidae
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-2403

Dr Claudio R. Almeida
Director
Pan American Center for Food Safety
PAHO/WHO
Talcahuano 1660
(B164OCZT) Martinez
Buenos Aires
Argentina
Tel: (54-11) 5789-4011
Fax: (54-11) 5789-4013
E-mail: calmeida@paho.org

Dr Mohamed Elmi
Regional Adviser
Food and Chemical Safety
WHO/EMRO
Regional Office for the Eastern Mediterranean
Abdul Razzak Al-Sanhouri St.
P.O. Box 7608 Nasr City
Cairo 11371
Egypt
Tel: 202-276 5384
Fax: 202-670 2492
E-mail: elmim@emro.who.int

Dr Susanne F.A.M. Gelders, M.Sc.
Technical Officer/Food Safety
Regional Office for the Eastern Mediterranean
Abdul Razzak Al-Sanhouri St.
P.O. Box 7608 Nasr City
Cairo 11371
Egypt
Tel: (202) 276-53-78
Fax: (202) 276-54-15
e-mail: susanne@gelders.net

Dr Enrique Pérez Gutiérrez
Chief Technical Cooperation
Pan American Center for Food Safety
PAHO/WHO
Talcahuano 1660
(B1640CZT) Martínez
Buenos Aires
Argentina
Tel: (5411)-5789-4021
Fax: (5411)-5789-4013
E-mail: pereznr@inppaz.ops-oms.org

Dr Rukhsana Haider
Regional Adviser
Nutrition and Food Safety
WHO
South East Asia Regional Office
IP Estate
New Delhi
India
Tel: 91-11-2337-0804
E-mail: haiderr@whosea.org

Dr P. Puska
Noncommunicable Diseases and Mental Health
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791 4703

CODEX EVALUATION PROCESS

Prof. W. Bruce Traill
Team Leader, Codex Evaluation
Department of Agricultural and Food Economics
The University of Reading, Reading RG6 6AR
United Kingdom
Tel: 44-118-931 8389
Fax: 44-118-975 6467
E-mail: w.b.traill@reading.ac.uk

Prof. Ken Buckle
Codex Evaluation Expert Panel
Associate Dean (International Development)
Faculty of Science
The University of New South Wales
c/o Food Science and Technology
UNSW Sydney NSW 2052
Australia
Tel: +61 (02) 9385-4378
Fax: +61 (02) 9313-6635
E-mail: k.buckle@unsw.edu.au

APÉNDICE II

DECLARACIÓN DE LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS SOBRE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN CONJUNTA FAO/OMS DEL CODEX ALIMENTARIUS Y OTROS TRABAJOS DE LA FAO Y LA OMS EN MATERIA DE NORMAS ALIMENTARIAS

1. La Comisión del Codex Alimentarius, tras haber examinado el informe y las recomendaciones de la *Evaluación Conjunta FAO/OMS del Codex Alimentarius y otros trabajos de la FAO y la OMS en materia de normas alimentarias*, expresó su agradecimiento a las organizaciones patrocinadoras por haber iniciado la Evaluación y haber garantizado que se llevara a cabo con modalidades consultivas y de manera efectiva y eficaz. Asimismo felicitó al equipo de la Evaluación y al Cuadro de Expertos por su excelente informe, por la profundidad de su análisis y por las propuestas y recomendaciones generales contenidas en el mismo.
2. La Comisión tomó nota con satisfacción de los resultados de la Evaluación respecto de que sus normas alimentarias eran muy importantes para los Estados Miembros, ya que constituían un componente fundamental de los sistemas de control de los alimentos destinados a proteger la salud de los consumidores y asegurar prácticas equitativas en el comercio alimentario. Refrendó la opinión de que las normas eran un requisito previo esencial para la protección de la salud de los consumidores, pero que debían considerarse en el contexto global de toda la cadena alimentaria sobre todo en lo referente a la inocuidad de los alimentos.
3. La Comisión recordó que los Estados Miembros utilizaban las normas del Codex como textos de referencia en relación con sus obligaciones en el marco del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. En relación con esto, reconoció que muchos Estados Miembros con economías menos desarrolladas o economías en transición estaban en condiciones de utilizar directamente las normas del Codex como base para establecer de sus leyes y normas nacionales de conformidad con dichos Acuerdos. Observó que esto era posible sobre todo cuando las normas estaban basadas en datos mundiales que incluían información de países en desarrollo.
4. La Comisión apoyó el enfoque general del informe de la Evaluación y expresó su compromiso de **aplicar** estrategias que permitieran cumplir los objetivos de las recomendaciones que tal informe contenía; estuvo plenamente de acuerdo en que estas recomendaciones debían examinarse de manera rápida y eficaz. Observó asimismo que desde la Conferencia FAO/OMS sobre Normas Alimentarias, Sustancias Químicas en los Alimentos y Comercio Alimentario celebrada en 1991 se habían introducido cambios importantes en las prioridades y programas de la Comisión, haciéndose más hincapié en las cuestiones relacionadas con la inocuidad de los alimentos. Esta tendencia había determinado una mayor producción de normas relacionadas con la salud y se estaba extendiendo a toda la cadena alimentaria, proceso que se seguiría desarrollando.
5. La Comisión, tomando nota de las recomendaciones de la Evaluación relativas a su mandato, manifestó la opinión de que su **mandato** actual de proteger la salud de los consumidores y asegurar prácticas equitativas en el comercio de los alimentos seguía siendo apropiado, aunque quizás pudiera examinarse en el futuro. En el marco de este mandato, la Comisión destacó que su prioridad máxima sería la elaboración de normas que tuvieran repercusiones en la salud de los consumidores y la inocuidad del consumo alimentario.
6. A fin de mantener el firme apoyo de todos los Estados Miembros y todas las partes interesadas, la Comisión **convino** en que, en su respuesta a la Evaluación, la Comisión y las organizaciones patrocinadoras deberían esforzarse por lograr:
 - una mayor eficacia y eficiencia en la elaboración de normas del Codex, manteniendo al mismo tiempo la transparencia, integración y coherencia del proceso de elaboración de las mismas;
 - un aumento de la participación de los Estados Miembros en desarrollo y Estados Miembros en transición económica en la labor de la Comisión del Codex Alimentarius, en todo el proceso de elaboración de normas;
 - una mayor utilidad de las normas del Codex para los Estados Miembros, tanto por su pertinencia respecto de las necesidades de los mismos como por su elaboración oportuna;
 - el fortalecimiento de la base científica del análisis de riesgos, incluida la evaluación de los riesgos relacionados con la inocuidad de los alimentos, para mejorar la eficiencia y eficacia en la prestación de asesoramiento científico especializado a la Comisión y a los Estados Miembros así como para mejorar la comunicación de riesgos; y

- una eficacia mayor en la creación de capacidad para el desarrollo de los sistemas nacionales de control de los alimentos.

7. La Comisión acordó que debería tener más independencia, dentro de la estructura global de la FAO y la OMS, para proponer y ejecutar su **programa de trabajo y presupuesto**, una vez aprobado por las dos organizaciones patrocinadoras.

8. La Comisión coincidió con las opiniones expresadas en el informe de la Evaluación respecto de que la **Secretaría** del Codex realizaba una labor ardua, eficaz y dirigida a los Estados Miembros, pero que tenía demasiado trabajo y no contaba con recursos suficientes para sostener las actividades actuales del Codex. Apoyó firmemente la recomendación de que se ampliara la Secretaría y de que el nivel y la composición de su personal se ajustaran a las mayores necesidades actuales de la Comisión.

9. Respecto de la cuestión del **asesoramiento de expertos** al Codex, la Comisión se mostró plenamente de acuerdo con la opinión de que éste constituía un elemento muy importante para todos los Estados Miembros y para la propia Comisión. Manifestó la opinión de que era necesario que dentro de las organizaciones patrocinadoras existiera capacidad suficiente para brindar asesoramiento científico en tiempo oportuno. Asimismo convino en que era preciso dar a su labor una identidad más clara dentro de las Organizaciones, vínculos más estrechos con las prioridades del Codex y coordinación interna, así como aumentar significativamente sus recursos. Era necesario asimismo reforzar más aún su independencia de las influencias externas, así como su transparencia en el marco de la FAO y la OMS. La Comisión señaló que debería haber, además, una mayor distinción entre la función de evaluación de riesgos que desempeñaban los expertos y la de gestión de riesgos llevada a cabo por los comités del Codex, señalando al mismo tiempo los vínculos que debían existir entre esas funciones. La Comisión subrayó que la prestación de asesoramiento científico de expertos era una responsabilidad conjunta de la FAO y la OMS y que debería seguirlo siendo. Recomendó firmemente que la OMS aumentara en mucho su contribución a la evaluación de riesgos asociados con la salud que realizaban los comités de expertos FAO/OMS y las consultas mixtas de expertos de ambas organizaciones. Recomendó asimismo que la FAO fortaleciera sus aportaciones en esferas que reflejaban su responsabilidad y competencia especializada. La Comisión se congratuló por la afirmación del Dr. Bruntland, en sus palabras de apertura del presente período de sesiones, de que la FAO y la OMS prepararían y convocarían, como prioridad inmediata, la consulta solicitada por la Comisión del Codex Alimentarius en su 24º período de sesiones⁷ sobre el fortalecimiento del apoyo científico para la adopción de decisiones en el Codex.

10. En el ámbito de la **creación de capacidad**, la Comisión acogió con agrado las valiosas iniciativas descritas en el informe, que incluían el Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio puesto en marcha por la OMC en colaboración con el Banco Mundial, la FAO, la OIE y la OMS, y en particular el nuevo Fondo Fiduciario FAO/OMS para una participación efectiva en el Codex. Pidió que la FAO y la OMS realizaran un esfuerzo importante para recabar fondos extrapresupuestarios y fomentar la asistencia bilateral coordinada en materia de creación de capacidad. Asimismo solicitó un enfoque más coordinado entre la FAO y la OMS respecto de la creación de capacidad, y pidió a las organizaciones patrocinadoras que analizaran urgentemente los medios de que disponían para realizar tal creación de capacidad e informaran a la Comisión del Codex Alimentarius sobre el modo en que podrían mejorar la coordinación y la distribución del trabajo sobre la base de sus respectivos aspectos positivos y sinergias.

11. La Comisión pidió a la **FAO y la OMS** que proporcionaran más recursos del Programa Ordinario, complementándolos con recursos extrapresupuestarios cuando fuera necesario, para fortalecer el Codex y la labor relacionada con el Codex en ambas organizaciones.

12. La Comisión pidió a los **Estados Miembros** que apoyaran el seguimiento del proceso de la Evaluación, incluso mediante sus declaraciones y posiciones en la Asamblea Mundial de la Salud y el Consejo y la Conferencia de la FAO.

⁷ ALINORM 01/41, párr. 61.

13. La Comisión reiteró su **compromiso** de aplicar con la mayor celeridad las recomendaciones que se le habían formulado en el informe de la Evaluación, y a este respecto:

- invitó a los **Estados Miembros** y organismos internacionales interesados que no lo hubieran hecho todavía a presentar observaciones por escrito a la Secretaría;
- solicitó a la Secretaría que analizara las observaciones que estuvieran relacionadas con las **estructuras y los mandatos de los Comités del Codex**, y propusieran opciones a fin de que la Comisión las examinara en su próximo período de sesiones ordinario;
- pidió a la Secretaría que analizara las observaciones relacionadas con las funciones del **Comité Ejecutivo**, y proporcionara opciones para examen de la Comisión en el próximo período de sesiones ordinario;
- pidió a la Secretaría que analizara las observaciones que estuvieran relacionadas con la **gestión de normas** y los procedimientos de **elaboración de normas**, incluido el establecimiento de prioridades recomendadas por los Estados Miembros en desarrollo, y que recomendara estrategias para la pronta aplicación de procesos más eficaces y eficientes, proporcionando opciones que la Comisión pudiera examinar en su próximo período de sesiones ordinario;
- pidió a la Secretaría que determinara una estrategia, para que la Comisión la examinara en su próximo período de sesiones ordinario, sobre la aplicación de las recomendaciones relativas a la revisión del **Reglamento** y otros procedimientos internos, y
- pidió a la Secretaría que analizara las observaciones relativas a las recomendaciones del informe de la Evaluación no mencionadas en los apartados anteriores, y que proporcionara opciones en cuanto a cómo proceder al respecto.